即時發佈：2015 年 10 月 16 日 **州長 ANDREW M. CUOMO**

州長 CUOMO 建立工作組來執行 MOHAWK VALLEY 的 CAPITAL FOR A DAY 工作計畫

投入 250,000 美元來修復 Gloversville 中的房屋及投入 50,000 美元來幫助青少年難民加入勞動力隊伍

州長 Andrew M. Cuomo 今日召集一隻新建立的工作組舉行首次會議，以執行 Mohawk Valley Capital for a Day 的 31 點工作計畫。同時，州長宣佈本州最終授予一筆 250,000 美元的合同來協助 Gloversville 市中的房主實施基本的房屋維修，在 Mohawk Valley 中保留約 30 套經濟適用住房，並投入 50,000 美元來資助一項針對年輕成人難民的教育計畫。

「從幫助居民獲得所需的資源來完成基本的房屋維修，到幫助我們的年輕人找到就業機會，我們正在為 Mohawk Valley 加強社區及開啟更光明的未來，」**州長 Cuomo** 說。「Capital for a Day 計畫的這一發展是我們努力保持該地區經濟繼續向前推進的又一種方式。」

「Mohawk Valley 中的市鎮面臨著許多與本州各地相同的挑戰，但需要獨特的解決方案和專門資源，」**紐約州房屋與社區重建署(Homes and Community Renewal, HCR)署長 James S. Rubin** 說。「八月份時，州長 Cuomo 曾向 Gloversville 市做出一個承諾，如今我驕傲地說 HCR 已兌現了該承諾 – 向 Gloversville Housing & Neighborhood Improvement Corporation 撥款 250,000 美元來對 23 套房屋進行重要維修，而這些修繕將會讓許多為固定收入的老者房主們留在其房屋中，並讓他們的房屋適於居住。本州一直對 Valley 之中及週邊的重要社區進行重大投資，並致力於延續該等工作 – 鞏固我們所取得的進展，並繼續創造新機會。」

由 Gloversville Housing & Neighborhood Improvement Corporation 透過紐約州房屋與社區重建署(HCR)實施的 250,000 美元撥款將會幫助 Mohawk Valley 中大多數為弱勢老者的房主及其租戶進行重要的維修，包括屋頂、壁爐或更換窗戶，從而讓他們能夠繼續在其房屋中生活。

臨時與殘障補助辦公室(Office of Temporary and Disability Assistance, OTDA)已與 Utica 學區簽訂了合同來改善對 Mohawk Valley 中 16 至 21 歲新到難民的服務。該學區將會利用 50,000 美元州資金來建立一項改善的教育計畫，從而幫助青少年難民和年輕成人準備

好加入勞動力隊伍。

該新計畫解決了青少年難民和年輕成人所面臨的重大而廣泛的問題，以確保他們做好就業準備。它是基於一門經實踐驗證可幫助年輕人成為自立成人的課程。

該計畫專注於可從非傳統方式中獲益的高中年齡學生，及需要協助來解決新到難民所面臨之廣泛問題的人士。它為青少年和年輕成人提供技能與知識來做出可實現社會和經濟自立的良好選擇。

該新計畫將是對 Utica 中現有 Refugee School Impact 計畫的補充，可幫助新到的學齡兒童難民適應西方教育系統。Refugee School Impact 計畫確保兒童難民擁有所需的支援、資訊及對我們教師和教育體系的熟悉度來獲得成功。

「本州與 Utica 學區建立了成功的持久合作關係來為學生難民提供服務，」**臨時與殘障補助辦公室主任 Samuel M. Roberts** 說。「我們非常高興幫助該學區擴大其計畫來幫助學生難民獲得就業和工作技能。」

另外，州長召集了一隻由總務處(Office of General Services)處長 RoAnn Destito 領導的工作組，以確保繼續推進 31 點計畫中所詳述的專案。他們於今日在富爾頓社區學院(Fulton Community College)舉行了首場會議，隨後造訪 Gloversville 參觀些許將會成為一項經濟適用住房計畫之一部份的房產。

該工作組的成員包括參議員 James Seward、參議員 Joseph Griffo、眾議員 Anthony Brindisi、Oneida 縣縣長 Anthony Picente、Montgomery 縣縣長 Matthew Ossenfort、Herkimer 縣立法者委員會主席 Vincent Bono、Amsterdam 市長 Ann Thane、Oneonta 市長 Gary Herzig、Sharon Springs 村村長 Douglas Plummer、富爾頓-蒙哥馬利社區學院院長 Dustin Swanger、Herkimer 和 Oneida 縣社區基金會會長兼執行長 Alicia Dicks。

「我非常榮幸被州長 Cuomo 選中領導該項工作，並很榮幸能夠與那些致力於幫助 Mohawk Valley 走向繁榮的當選和私營部門領袖們合作，」**總務處處長 RoAnn Destito** 說。「這是我成長的地方，亦是我撫養家庭的地方，因此我非常高興看到實現所有曾經的計畫。」

參議員 Joseph Griffo 說：「州長 Cuomo 的 Capital for a Day 計畫專注於為我們最有需要的地區提供服務，而如今是朝著實現這些目標又邁進了一步。這些對住房和教育的戰略投資不僅將會為我們社區提供即時援助，而且將會為未來發展打下基礎。我感謝州長協眾人之力，並期待著攜手推出一項將會全面落實 Capital for a Day 的行動計畫。」

眾議員 Anthony Brindisi 說：「Mohawk Valley 中的許多家庭已多次見證了嚴重天氣的影響，而太多老者需對其房屋進行他們無力負擔的重大修繕。我感謝州長 Cuomo 認識到這一點並給予 250,000 美元資金援助。他曾在 Capital for a Day 活動期間告訴該地區，本州會提供幫助，而工作組做出的該等投資便是切實的證明。」

Oneida 縣縣長 Anthony Picente 說：「Mohawk Valley 中的這些戰略投資將會改善我們社區的生活品質，並努力為所有人開創更光明的未來。我感謝州長 Cuomo 在我們的 Capital for a Day 活動中宣佈該訊息。我非常驕傲加入該實施團隊並做出該歷史性的公告，其中涉及 AMS 和 GE 來到 Oneida 縣，以及對教育、住房和其他地區投資。我期待著作為該傑出團隊中的一員，幫助實現所有的成果。」

Montgomery 縣縣長 Matthew L. Ossenfort 說：「我非常興奮加入該工作組並繼續為該地區審查和優化發展專案，以及鞏固八月份所確認之計畫所取得的進展。這是我們向前邁進的一大步，藉此我感謝州長不斷注重於發展 Mohawk Valley 的經濟。」

Oneonta 市長 Gary Herzig 說：「作為 Mohawk Valley 地區的南大門，Oneonta 是本六縣地區不可分割的一部份。顯而易見，該工作組正在關注那些對 Mohawk Valley 居民至關重要的事。透過對重要的房屋維修進行投資，許多人可繼續在其房屋中生活，並資助一項新計畫來幫助年輕成人加入勞動力隊伍並為我們的未來做出貢獻。我感謝州長 Cuomo 為我們達成今日的這些真實成果，並期待著繼續這種良好的進步。」

Amsterdam 市長 Ann Thane 說：「我們社區中的太多房屋需要重大維修，以便能夠繼續成為安全的生活之所。我非常驕傲州長正在兌現其援助承諾。這筆投資，加之對我們未來勞動力的一筆投資，將會幫助該地區在歷經不斷嚴重的天氣之後重建，並專注於下一代。我期待著齊心協力，確保我們繼續見證這些成功，並繼續變得較之前愈來愈好。」

Sharon Springs 村村長 Douglas Plummer 說：「州長的 Capital for a Day 計畫即是透過本州與地方合作夥伴之間的合作來解決我們 Mohawk Valley 居民的需求 – 像今日公告所展示的，我們正在這樣做。這筆資金將會持久幫助我們有需要的居民，從而我們能夠奠定基礎來為整個地區開創更光明的未來。我感謝州長對建設更強大 Mohawk Valley 的願景，並非常高興能夠為我們社區創造更多機會。」

社區學院院長 Dustin Swanger 說：「今日公告清晰地印證出我們正透過州長 Cuomo 的 Capital for a Day 計畫獲得成功。這筆資金將會長久地為房主提供所需的資源來對其房屋進行重大修繕，同時為我們的年輕人提供就業機會，加強我們下一代的勞動力。透過與地方和州合作夥伴攜手，我們正在為整個社區開創更光明、更可持續的未來，藉此我感謝州長 Cuomo 不懈致力於為 Mohawk Valley 居民帶來更美好的生活。」

Herkimer 和 Oneida 縣社區基金會會長兼執行長 Alicia Dicks 說：「我感謝州長 Cuomo 努力改善未來一代紐約州人的生活品質，尤其是在 Mohawk Valley。透過幫助有需要的居民負擔起重大的房屋維修及建立計畫來幫助年輕成人準備好加入勞動力隊伍，他正在兌現其承諾來繼續激發整個地區的經濟活力。這些計畫對於 Mohawk Valley 的長久繁榮至關重要，同時我期待著我們社區在未來取得更大進步。」

在 Mohawk Valley Capital for a Day 活動期間，州長 Cuomo 曾造訪了位於 Utica 紐約州立大學理工學院(SUNY Polytechnic Institute)校園中的 Quad-C，並宣佈專注於製造高效

能感知器解決方案和模擬 IC 的跨國全球技術領先公司 ams AG 計畫創造 1,000 多份新工作及進行 20 多億美元的初始私人投資，以支援在位於 Marcy 的 Nano Utica 建造一座佔地 360,000 平方英呎的尖端晶圓製造廠。州長還宣布，GE 全球研發中心將在 Mohawk Valley 擴充其紐約全球業務，成爲 Quad-C 的主要租戶，預計將創造至少 470 個工作機會，在隨後五年創造另外 350 個工作機會。
欲知 31 點計畫之詳情，請流覽：https://www.governor.ny.gov/news/governor-cuomo-brings-capital-day-utica-announces-comprehensive-31-point-plan-advance-mohawk

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber |press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418